

CHINESE BAPTIST CHURCH
OF ORANGE COUNTY

橙縣華人浸信會
國語堂崇拜

Sep 13, 2020

CALL TO WORSHIP

宣召

詩119:89-96

89. 耶和華啊，你的話安定在天，直到永遠。

90. 你的誠實存到萬代；你堅定了地，地就長存。

91. 天地照你的安排存到今日；萬物都是你的僕役。

92. 我若不是喜愛你的律法，早就在苦難中滅絕了！

93. 我永不忘記你的訓詞，因你用這訓詞將我救活了。

94. 我是屬你的，求你救我，因我尋求了你的訓詞。

95. 惡人等待我，要滅絕我，我卻要揣摩你的法度。

96. 我看萬事盡都有限，惟有你的命令極其寬廣。

OPENING PRAYER

禱告

SINGSPIRATION

詩歌頌讚

CHINESE BAPTIST CHURCH
OF ORANGE COUNTY

橙縣華人浸信會
國語堂崇拜

SINGSPIRATION
詩歌頌讚

Recorded on 2019-8-25
CCLI #1854625

Pastoral Prayer

牧禱

Family News

家訊



網上奉獻：

教會網站 <http://cbcoc.org> 選擇
"Giving and Offering".

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及
指定項目即可完成。

三人禱告小組：

教會鼓勵您組成三人禱告小組，每週通過電話或在線參加祈禱，如果你願意組成一個小組，請告知楊保羅牧師。

通訊錄照片：

教會通訊錄拍照時間推遲到了明年
初，何時拍照，請等待進一步的通
知。

9月20日新開設主日學：

- 1、成長成熟； Gary Cheng
- 2、新約概覽； Laura Chiu
- 3、為人父母； Lois Keng/Job Yang
- 4、研經指引； Tai Hwa
- 5、系統神學； Esther Yuan
- 6、基要真理/受洗班/會員班。 Alex

主日學、團契、禱告會：

仍然在網上舉行，請弟兄姊妹多多藉著Zoom參加主日學，周三晚上的禱告會和周六上午或者晚上的團契查經活動。

代禱事宜：

- 潔瑩姐妹和劉瑋姐妹產後的恢復及嬰兒的健康；
- 為懷孕的姐妹 (Tiffany的女兒 Allison、淑美的兒媳，慧清的女兒) 代禱；林克的兒媳15日的生產；
- Kimi Chiu姐妹8/20周四早上視網膜手術，求主保守手術後的完全康復。

- 求主醫治Elizabeth Chang姐妹帶狀疱疹Shingles;
- 求主繼續醫治Stephen; 舒明璐。

聘請傳道人:

- 請繼續為聘請青年傳道禱告。
- 請為聘請兒童事工傳道禱告。

特別代禱：

8月20日周四早上，David Ho因心臟病發作（Heart attack）已經安息主懷，面對突如其來的意外，家人們萬分悲痛和不舍，只有求主來安慰和扶持，請寄卡片或電郵慰問Mary 或Michelle，如有愛心奉獻，請在支票上註明“David Ho memorial fund。”

2020年全球華人差傳大會（CMC）：

9月26日大會啟動開放報名！請立刻上網登記：

www.cmcglobal-afc.org

講員包括：

David Platt, 陳恩藩牧師, 劉彤牧師, 楊錫儒牧師, 于宏潔牧師等等。

教會重新開放：

1. 9月27日，英文堂及國語堂9:15pm分別在交誼廳及主堂舉行主日崇拜聚會

2. 10月4日，三堂在主堂聯合宣教分享主日崇拜；時間10:00pm，主日學暫停一次；

3. 10月11日起，英文堂及國語堂9:15分別在交誼主堂聚會，雙語堂11:00pm在主堂聚會；

注意事宜請見周報上的長老會公告；

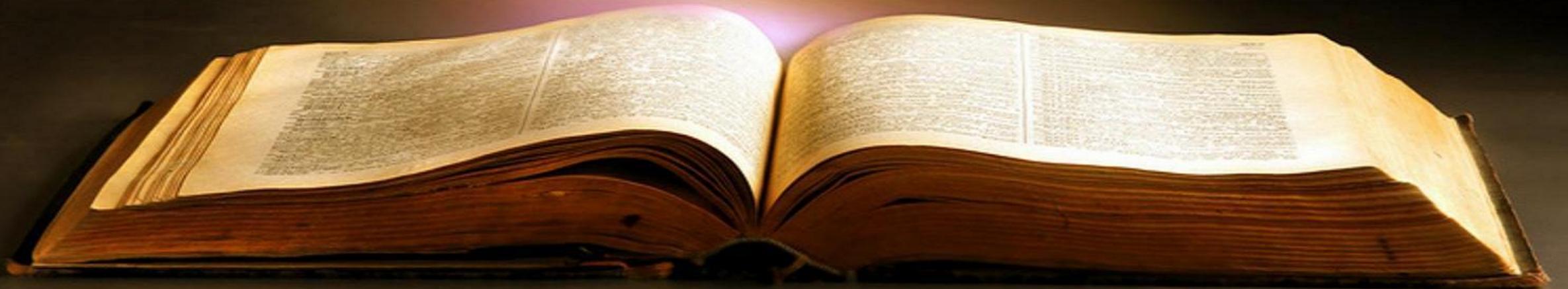
新長老及執事的選舉：

今天早上已經將選舉的密碼電郵給了所有會員，標題為 **“Absentee Ballot for Elder and Deacon Election”**，裡面有密碼及投票的鏈接，請不要視為垃圾郵件，請在9月15日之前投票。如有問題請詢問Alex弟兄。

Scripture

讀經

賽52:1-2;7-12



1. 錫安哪，興起！興起！披上你的能力！聖城耶路撒冷啊，穿上你華美的衣服！因為從今以後，未受割禮、不潔淨的必不再進入你中間。

2. 耶路撒冷啊，要抖下塵土！起來坐在位上！錫安被擄的居民（原文是女子）哪，要解開你頸項的鎖鍊！

7. 那報佳音，傳平安，報好信，傳救恩的，對錫安說：你的神作王了！這人的腳登山何等佳美！

8. 聽啊，你守望之人的聲音，他們揚起聲來，一同歌唱；因為耶和華歸回錫安的時候，他們必親眼看見。

9. 耶路撒冷的荒場啊，要發起歡聲，一同歌唱；因為耶和華安慰了他的百姓，救贖了耶路撒冷。

10. 耶和華在萬國眼前露出聖臂；地極的人都看見我們神的救恩了。

11. 你們離開吧！離開吧！從巴比倫出來。不要沾不潔淨的物；要從其中出來。你們扛擡耶和華器皿的人哪，務要自潔。

12. 你們出來必不致急忙，也不致奔逃。因為，耶和華必在你們前頭行；以色列的神必作你們的後盾。

SERMON

信息

“從巴比倫出來”

林崇智牧師



但主的日子要像賊來到一樣。那日，
天必大有響聲廢去，有形質的都要被
烈火銷化，地和其上的物都要燒盡了。

But the day of the Lord will come like a
thief, and then the heavens will pass away
with a roar, and the heavenly bodies will be
burned up and dissolved, and the earth and
the works that are done on it will be
exposed.

從巴比倫出來

Escaping Babylon

我們要從巴比倫出來, 才可以得復興
*It is only by escaping Babylon can we then
experience revival*

賽 Isaiah 52:1-2, 7-12

◆ 巴比倫 **Babylon**

巴比倫代表高度物質文明的邪惡世俗文化。是末世政治，經濟與宗教結合的敵基督權勢。（啟示錄17-18章）

Babylon represents the highly materialistic end-time anti-Christ culture. (Rev.17-18)



巴比倫 **Babylon**

「巴比倫大城傾倒了！傾倒了！成了鬼魔的住處和各樣污穢之靈的巢穴，並各樣污穢可憎之雀鳥的巢穴。」

“Fallen! Fallen is Babylon the Great! She has become a home for demons and a haunt for every evil spirit, a haunt for every unclean and detestable bird.”

啟 **Rev.18:2**

◆ 巴比倫 **Babylon**

- 人自高自大的巴別塔文明, 拜偶像之地
Humanistic Babel culture and idol worship
- 是選民被擄之地
God's people were taken captive
- 罪惡滔天 Extremely Sinful
- 末世巴比倫是由撒但掌權、充滿邪靈工作
Control by Satan and full of evil spirits
- 神子民不該在之地方, 不應有之事和思想
Not a place for God's people in all respect

◆ 復興的景象

1. 力量和見証的更新

錫安哪，興起！興起！披上你的能力！
聖城耶路撒冷啊，穿上你華美的衣服！
賽52:1

◆ Vision of Revival

1. Renewal of power and testimony

*Awake, awake, O Zion, clothe yourself with
strength. Put on your garments of splendor,
O Jerusalem, the holy city.* Is.52:1

但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。

But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth.

徒Acts1:8

2. 禱告和敬拜的更新

聽啊，你**守望**之人的聲音，他們揚起聲來，一同**歌唱**；因為耶和華歸回錫安的時候，他們必親眼看見。耶路撒冷的荒場啊，要發起歡聲，一同**歌唱**；因為耶和華安慰了他的百姓，救贖了耶路撒冷。 賽52:8-9

2. Renewal of prayer and worship

*The voice of your **watchmen**—they lift up their voice; together they **sing for joy**; ...they see the return of the LORD to Zion. Break forth together into **singing**, you waste places of Jerusalem, for the LORD has comforted his people; he has redeemed Jerusalem. Is. 52:8-9*

為了錫安的緣故我必不緘默，為了耶路撒冷的緣故我決不靜止…耶路撒冷啊！我在你的城牆上設立了守望的人；他們晝夜都不緘默；提耶和華之名的啊！你們不要靜止。你們也不要讓神靜止，直至他建立耶路撒冷，等到他使耶路撒冷在地上成為受人讚美的城。

For Zion's sake I will not keep silent, and for Jerusalem's sake I will not be quiet, On your walls, O Jerusalem, I have set watchmen; all the day and all the night they shall never be silent. You who put the LORD in remembrance, take no rest, and give him no rest until he establishes Jerusalem and makes it a praise in the earth.

3. 傳福音和宣教的更新

那傳福音、宣布平安、傳美好的福音、宣布救恩，又對錫安說“你的神作王了”的，他的腳蹤在山上多麼的美…地極的人必看見我們神的拯救。 賽52:7, 10

3. Renewal of evangelism and missions

How beautiful on the mountains are the feet of those who bring good news, who proclaim peace, who bring good tidings, who proclaim salvation, who say to Zion, "Your God reigns!" ... and all the ends of the earth will see the salvation of our God. Is.52:7, 10

所以，你們要去，使萬民作我的門徒，
奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡
我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我
就常與你們同在，直到世界的末了。

***Go therefore and make disciples of all nations,
baptizing them in the name of the Father and of
the Son and of the Holy Spirit, teaching them to
observe all that I have commanded you. And
behold, I am with you always, to the end of the
age.”***

太Mat 28:19-20

◆ 復興的呼召

你們離開吧！離開吧！從巴比倫出來。不要沾不潔淨的物；要從其中出來。你們扛抬耶和華器皿的人哪，務要自潔。你們出來，不必著急；你們行走，也不必奔逃，因為耶和華要走在你們前面，以色列的神必作你們的後盾。 賽52:11-12

◆ Calling of Revival

Depart, depart, go out from there; touch no unclean thing; go out from the midst of her; purify yourselves, you who bear the vessels of the LORD. For you shall not go out in haste, and you shall not go in flight, for the LORD will go before you, and the God of Israel will be your rear guard. Is.52:11-12

◆ 復興的呼召

1. 離開的呼召

你們要離開，要離開…你們要從巴比倫城中出來，要自潔。 賽52:11

◆ Calling of Revival

1. Calling to depart

Depart, depart, go out from there! Come out from it and be pure. Is.52:11

你們要從巴比倫出來，從迦勒底人中
逃脫，以歡呼的聲音傳揚說：耶和華
救贖了他的僕人雅各！你們要將這事
宣揚到地極。 賽48:20

*Go out from Babylon, flee from Chaldea,
declare this with a shout of joy, proclaim it,
send it out to the end of the earth; say,
“The LORD has redeemed his servant
Jacob!”* Isa 48:20

我的民哪，你們要從那城出來，免得與他一同有罪，受他所受的災殃。

Come out of her, my people, so that you will not share in her sins, so that you will not receive any of her plagues;

啟 Rev.18:4

◆ 復興的呼召

2. 聖潔的呼召

不要沾不潔淨的物...務要自潔。

賽52:11

◆ **Calling of Revival**

2. **Calling to holiness**

Touch no unclean thing! ...and be pure,

Is.52:11

你們務要從他們中間出來，**與他們分別**；不要沾不潔淨的物，我就收納你們。我要作你們的父；你們要**作我的兒女**。這是全能的主說的。 林後6:17

*Therefore go out from their midst, and **be separate from them**, says the Lord, and touch no unclean thing; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall **be sons and daughters to me**, says the Lord Almighty.*

2Co 6:17-18

◆ 復興的呼召

3. 事奉神的呼召

扛抬耶和華器皿的啊！你們要從
巴比倫城中出來，要自潔。賽52:11

◆ Calling of Revival

3. Calling to serve the Lord

*Come out from it and be pure, you who
carry the vessels of the LORD. Is.52:11*

萬物的結局近了。所以，你們要謹慎自守，警醒禱告。…各人要照所得的恩賜彼此服事，作神百般恩賜的好管家。 彼前4:7,10

The end of all things is at hand; therefore be self-controlled and sober-minded for the sake of your prayers...As each has received a gift, use it to serve one another, as good stewards of God's varied grace: 1Pet. 4:7, 10

◆ 復興的呼召

4. 回到恩典中的呼召

你們出來，不必著急；你們行走，也不必奔逃，因為耶和華要走在你們前面，以色列的神必作你們的後盾。 賽52:12

◆ Calling of Revival

4. Calling to return to His grace

*But you will not leave in haste or go in flight;
for the LORD will go before you, the God of
Israel will be your rear guard. Is.52:12*

但願賜平安的神，…在各樣善事上成全你們，叫你們遵行他的旨意；又藉著耶穌基督在你們心裡行他所喜悅的事。

來13:20-21

Now may the God of peace... equip you with everything good that you may do his will, working in us that which is pleasing in his sight, through Jesus Christ, Heb 13:20-21

從巴比倫出來

Escaping Babylon

我們要回應主的呼召，從巴比倫出來，
才可以得復興

*To experience revival we must respond
to God's calling to escape Babylon*

RESPONSE HYMN

回應詩歌

“奧秘”



Welcome to
CBCOC
CHINESE BAPTIST CHURCH
OF ORANGE COUNTY

橙縣華人浸信會
國語堂崇拜

詩班獻唱
奧秘

Recorded on 2018/8/19

DOXOLOGY

三一頌

三一頌 Doxology

Praise God From Whom All Blessings Flow



三一頌

CCLI #1854625 for CBCOC

BENEDICTION

祝禱